

KLARSTEIN NIELSTARK
TEIN NIELSTARK KLAR
KLARSTEIN NIELSTARK
TEIN NIELSTARK KLAR
KLARSTEIN NIELSTARK
TEIN NIELSTARK KLAR
KLARSTEIN NIELSTARK

KLARSTEIN

Bellewin 12 Uno

Weinkühlschrank

Wine Cooler

Vinoteca

Cave à vin

Frigorifero per vino

10029816

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Bedienung	7
Fehlerbehebung	7
Hinweise zur Entsorgung	8
Konformitätserklärung	8

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10029816
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	70 W
Volumen	35 Liter
Maße (B x H x T)	26 x 50 x 65 cm
Gewicht (netto)	12,4 kg
Temperaturbereich	11 °C - 18 °C
Umgebungstemperaturbereich	< 30 °C

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die ventilationsöffnung frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell nachdem Sie Lebensmittel hinzugeben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

Besondere Hinweise

- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

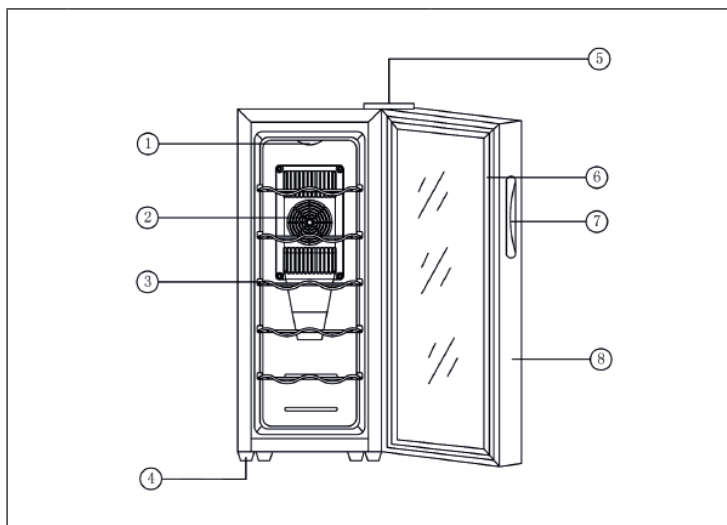
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.



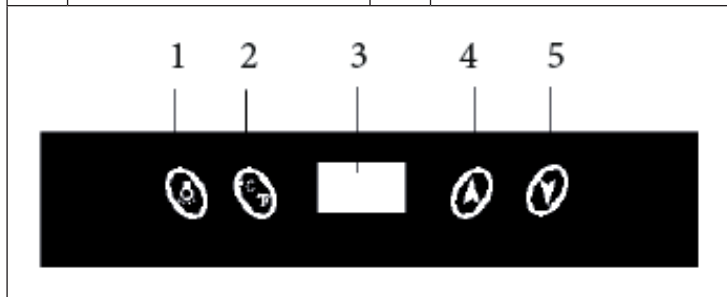
WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

GERÄTEÜBERSICHT






1	Licht	5	Scharnierdeckel
2	Ventilatorgitter	6	Magnetverschluss
3	Regal	7	Eingefasster Griff
4	Fuß	8	Tür



1	Licht	4	Temperatur +
2	Celsius / Fahrenheit	5	Temperatur -
3	LCD-Anzeige		

BEDIENUNG

- 1 Die obere der beiden Kühlzonen ist für Weißwein vorgesehen und kühlt in einem Bereich von 7 bis 18° Celsius. Die untere der beiden Kühlzonen ist für Rotwein vorgesehen und kühlt in einem Bereich von 7 bis 18° Celsius.
- 2 Sie können die Kühltemperatur durch Drücken der Tasten  und  auf dem Bedienfeld in 1°C-Schritten modifizieren.
- 3 Die Taste  schaltet die Innenbeleuchtung ein bzw. aus.
- 4 Sie können den Temperaturbereich zwischen den Celsius- und Fahrenheit-Skalen wechseln.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Kühlfunktion	<ul style="list-style-type: none"> • keine Stromverbindung • Unterspannung • Sicherung kaputt 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie eine Stromverbindung her. • Nutzen Sie eine Stromverbindung entsprechend der Geräteplakette. • Wechseln Sie die Sicherung.
Temperatur unzulänglich	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät zu nahe an einer Hitzequelle aufgestellt • Unzureichende Belüftung • Ventilationsmechanismus arbeitet nicht • Tür offen und zu lange geöffnet gewesen 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie das Gerät an einer geeigneteren Stelle auf. • Sorgen Sie für ausreichend Freiraum. • Informieren Sie einen Fachmann. • Passen Sie Ihre Nutzungsgewohnheiten an.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Geruch tritt aus	<ul style="list-style-type: none"> Lebensmittel sind schlecht geworden. 	<ul style="list-style-type: none"> Entfernen Sie die Lebensmittel oder packen Sie sie ein.
Frostbildung	<ul style="list-style-type: none"> Lufttemperatur im Innenraum zu niedrig / Luftfeuchtigkeit zu hoch 	<ul style="list-style-type: none"> Tauen Sie das Gerät ab. Trennen Sie das Gerät dazu vom Stromkreis und warten Sie bis das Eis vollkommen getaut ist. Trocknen Sie das Gerät aus.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 643/2009/EG (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

CONTENT

Technical Data	9
Safety Instructions	10
Product Overview	12
Operation	13
Troubleshooting	13
Hints on Disposal	14
Declaration of Conformity	14

TECHNICAL DATA

Item number	10029616
Rated voltage and frequency	220-240 V ~ 50 Hz
Power input	70 W
Volume	35 litres
Dimensions (W x H x D)	26 x 50 x 65 cm
Weight	12.4 kg
Temperature range	11 °C - 18 °C
Fitting ambient temperature range of working	< 30 °C

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

Special notes

- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

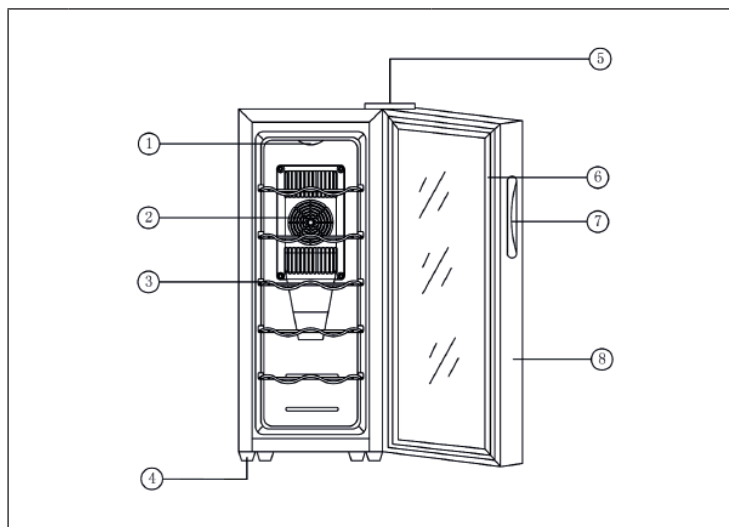
- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.



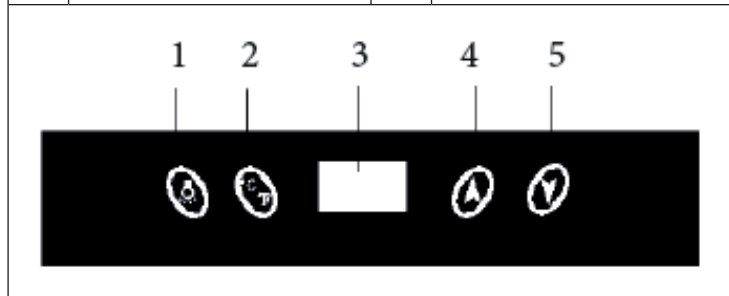
WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

PRODUCT OVERVIEW








1	Light	5	Rear cover
2	Fan mask	6	Magnetic seal
3	Shelf	7	Recessed handle
4	Foot	8	Door



1	Light button	4	Set temperature button +
2	C/F button	5	Set temperature button -
3	LCD display		

OPERATION

- 1 This is a dual zone wine cooler; the upper zone is for storage of white wine with temperature from 7-18°C, the lower zone is for storage of red wine with temperature range from 7-18°C.
- 2 When you are setting the temperature control, as you desire by pushing the  or  button on the control panel. The temperature that you desire to set will increase 1°F or 1°C if you push the  button once, on the contrary the temperature will decrease 1°F or 1°C if you push the  button once.
- 3 The  Light can be turned OFF or ON by touching the "Light button. When you push the two buttons for the first time, the LCD readout will show the original temperature set at previous time (the temperature preset at the factory is 11°C/52°F)
- 4 The TEMP-ADJ button is set on one certain point when the cellar is off the assembling line. When you want to change the temperature in the cabinet, please select the right zone and change accordingly.

TROUBLESHOOTING

Symptoms	Possible Cause	Solution
No cooling	<ul style="list-style-type: none"> • Plug not put in • Low voltage • Fuse broken 	<ul style="list-style-type: none"> • Put in the plug • Ensure normal voltage • Change fuse
Temperature inside not cold enough	<ul style="list-style-type: none"> • The refrigerator is placed too close to a heat source; • Bad ventilation; • The refrigerator is placed too close to a heat source; • Bad ventilation; • Fans don't work; • The door is not closed tightly or opened too frequently or for too long time; 	<ul style="list-style-type: none"> • Keep the refrigerator away from sunshine or other heat source; • Place the refrigerator in the area with good ventilation and keep things away from the fans; • Check whether the plug is connected or change the fan; • Close the door tightly and don't open the door too frequently or for too long time.

Symptoms	Possible Cause	Solution
Peculiar smell inside	<ul style="list-style-type: none"> Check whether there is anything sour inside 	<ul style="list-style-type: none"> Wrap the source or take it out
Frost on the cold sink	<ul style="list-style-type: none"> Too much humidity or too low temperature inside the case 	<ul style="list-style-type: none"> Output the plug, stop the power, and defrost by hand, connect power again when the ice thaws

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

2011/65/EU (RoHS)

1060/2010/EU (ErP)

2009/125/EG (ErP)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Datos técnicos	15
Indicaciones de seguridad	16
Descripción del aparato	18
Utilización del aparato	19
Resolución de problemas	19
Retirada del aparato	20
Declaración de conformidad	20

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10029816
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz
Consumo	70 W
Capacidad	35 litros
Dimensiones (ancho x alto x largo)	26 x 50 x 65 cm
Peso (neto)	12,4 kg
Rango de temperatura:	11 °C - 18 °C
Rango de temperatura ambiente	< 30 °C

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños solo podrán limpiar el aparato bajo supervisión.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en la frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Descongele el aparato con frecuencia.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

Notas especiales

- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

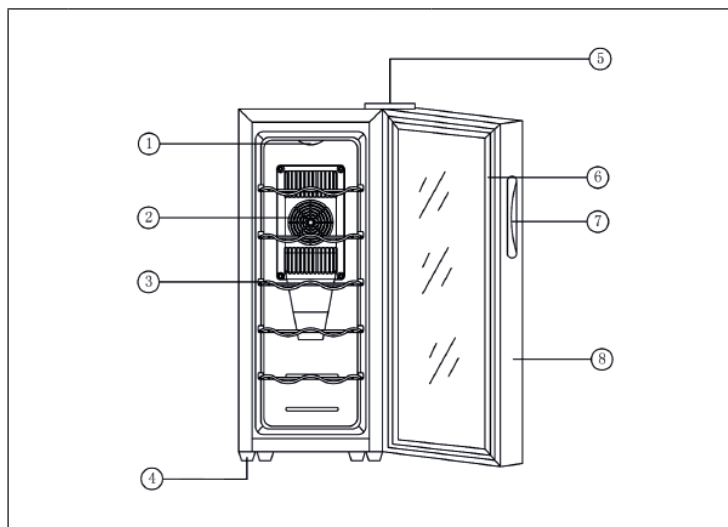
- Una apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.



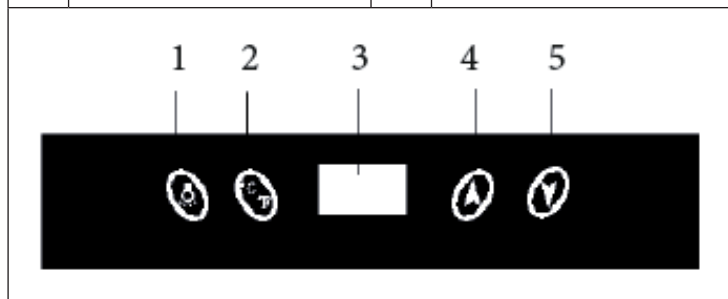
ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO






1	Luz	5	Embellecedor de la bisagra
2	Rejilla del ventilador	6	Cierre con imán
3	Balda	7	Asa empotrada
4	Patas	8	Puerta



1	Luz	4	Temperatura +
2	Celsius / Fahrenheit	5	Temperatura -
3	Monitor LCD		

UTILIZACIÓN DEL APARATO

- 1 La zona superior de refrigeración está pensada para almacenar vino blanco y refrigerar el compartimento de 7 a 18 °C. La zona inferior de refrigeración está pensada para almacenar vino tinto y refrigerar el compartimento de 7 a 18 °C.
- 2 Puede modificar la temperatura de refrigeración en intervalos de 1 °C presionando el botón  y  en el panel de control.
- 3 El botón  enciende y apaga la iluminación interior.
- 4 Puede cambiar el rango de temperatura entre las escalas de Celsius y Fahrenheit.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
No hay función de refrigeración	<ul style="list-style-type: none"> • No hay conexión a la red eléctrica. • Tensión baja • Fusible fundido 	<ul style="list-style-type: none"> • Establezca una conexión eléctrica. • Utilice una conexión eléctrica que coincida con la placa de especificaciones técnicas. • Cambie el fusible.
Temperatura insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • El aparato se ha colocado demasiado cerca de una fuente de calor • Ventilación deficiente. • El mecanismo de ventilación no funciona • La puerta está abierta o se ha dejado abierta mucho tiempo 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque el aparato en un lugar adecuado. • Asegúrese de que exista suficiente espacio libre. • Contacte con un técnico. • Ajuste sus necesidades de uso.

Problema	Posible causa	Solución
Formación de olores	<ul style="list-style-type: none"> Los alimentos están en mal estado. 	<ul style="list-style-type: none"> Retire los alimentos o enváselos.
Creación de escarcha	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura del aire en el interior es demasiado baja / la humedad es demasiado alta 	<ul style="list-style-type: none"> Descongele el aparato. Desconecte el aparato del circuito eléctrico y espere a que el hielo se haya derretido por completo. Seque el aparato.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 643/2009/CE(ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Fiche technique	21
Consignes de sécurité	22
Aperçu de l'appareil	24
Utilisation de l'appareil	25
Résolution des problèmes	25
Conseils pour le recyclage	26
Déclaration de conformité	26
Dati tecnici	27

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10029816
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	70 W
Volume	35 litres
Dimensions (L x H x P)	26 x 50 x 65 cm
Poids (net)	12,4 kg
Température de fonctionnement	11 °C - 18 °C
Température ambiante	< 30 °C

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez la tension sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil sur des prises de tension correspondante uniquement.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez qu'aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur comme par exemple une sorbetière.
- Faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Contrôlez régulièrement le bon état du câble secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Ne touchez pas à l'appareil, à la fiche de secteur ou au câble avec les mains mouillées.
- Si possible n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous y êtes contraint, veillez à ce que la puissance de la rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil.
- Laissez tout autour de l'appareil au moins 5 cm d'espace sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermez la porte dès que possible après avoir rangé des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur un support solide et horizontal Ne le placez pas sur un support mou, comme un tapis par exemple.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne rangez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche.
- Veillez à ce que le câble secteur ne touche aucune surface chaude.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par d'autres appareils culinaires.
- Dégivrez régulièrement le compartiment congélateur.
- Lorsque le réfrigérateur s'arrête tombe en panne ou quand vous l'éteignez, patientez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

Remarques particulières

- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

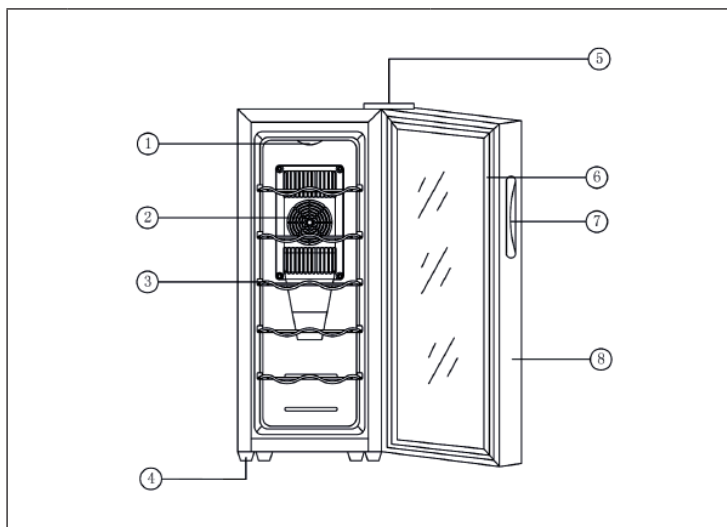
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.



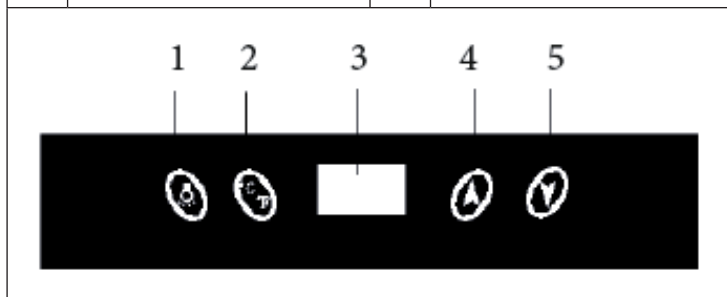
MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

APERÇU DE L'APPAREIL






1	Éclairage	5	Cache de la charnière
2	Grille de protection du ventilateur	6	Joint magnétique
3	Étagère	7	Poignée encastrée
4	Pied	8	Porte



1	Éclairage	4	Température +
2	Celsius/Fahrenheit	5	Température -
3	Écran d'affichage LCD		

UTILISATION DE L'APPAREIL

- 1 La partie supérieure des deux zones de rafraîchissement est destinée aux vins blancs et refroidit à des températures comprises entre 7 et 18° Celsius. La partie inférieure des deux zones de est destinée au vin rouge et refroidit à des températures entre 7 et 18° Celsius.
- 2 Vous pouvez modifier la température de rafraîchissement par cran de 1 °C en appuyant sur les touches  et  sur le panneau de commande.
- 3 La touche  allume et éteint l'éclairage intérieur.
- 4 Vous pouvez contrôler la température intérieure en utilisant les échelles Celsius et Fahrenheit.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne refroidit pas	<ul style="list-style-type: none"> • Pas d'alimentation • Tension trop faible • Fusible hors service 	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez une alimentation. • Utilisez une alimentation correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. • Remplacez le fusible.
Température inadéquate	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est installé trop près d'une source de chaleur • Ventilation insuffisante • Le mécanisme de ventilations ne fonctionne pas • La porte est ouverte et est restée ouverte trop longtemps 	<ul style="list-style-type: none"> • Installez l'appareil à un endroit plus approprié. • Faites de la place autour de l'appareil. • Contactez un professionnel. • Adaptez vos habitudes d'utilisation.

Problème	Cause possible	Solution
Il y a une mauvaise odeur	<ul style="list-style-type: none"> Des aliments sont périmés. 	<ul style="list-style-type: none"> Retirez les aliments ou emballez-les.
Formation de givre	<ul style="list-style-type: none"> La température intérieure de l'air est trop basse/L'humidité est trop forte 	<ul style="list-style-type: none"> Dégivrez l'appareil, pour cela débranchez l'appareil du secteur et patientez jusqu'à ce que la glace ait entièrement fondu. Séchez l'appareil.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

643/2009/CE (ErP)

1060/2010/UE (ErP)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

INDICE

Avvertenze di sicurezza	28
Descrizione del prodotto	30
Utilizzo	31
Risoluzione dei problemi	31
Smaltimento	32
Dichiarazione di conformità	32

DATI TECNICI

Articolo numero	10029816
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	70 W
Capacità	35 litri
Dimensioni (L x A x P)	26 x 50 x 65 cm
Peso (netto)	12,4 kg
Temperatura impostabile	11 °C - 18 °C
Temperatura ambiente	< 30 °C

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- I bambini maggiori di 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia ostruita e pulirla regolarmente.
- Non utilizzare apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre nel frigorifero apparecchi elettrici, come ad esempio macchine per il ghiaccio.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico specializzato o da un soggetto qualificato.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non toccare il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghe. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino i valori ampere massimi del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio libero intorno al dispositivo e 10 cm sul retro affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo. Far raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il prima possibile dopo aver introdotto gli alimenti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile. Non collocare il dispositivo su una superficie morbida, ad esempio su un tappeto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare la spina alla base.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Collegare il dispositivo solo a prese dotate di messa a terra.
- Non collegare il dispositivo ad una presa alla quale sono già collegati altri apparecchi.
- Sbrinare regolarmente il congelatore.
- In caso di spegnimento o di mancanza di corrente, attendere 5 minuti prima di riaccendere il dispositivo. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

Note speciali

- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

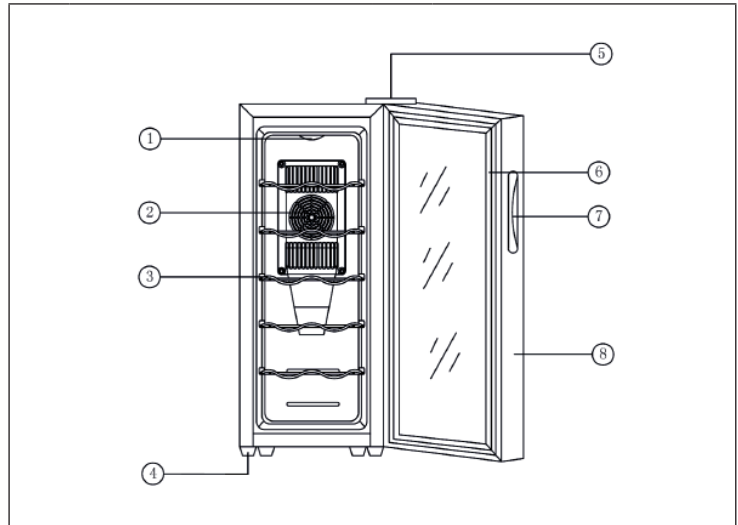
- Un'apertura prolungata dello sportello può portare ad un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.



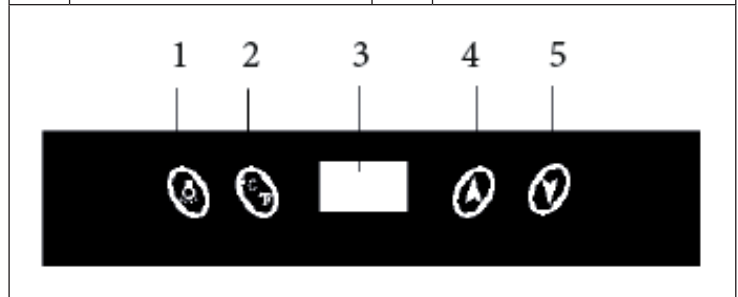
AVVERTENZA

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO






1	Luce	5	Copricerniera
2	Griglia ventola	6	Guarnizione magnetica
3	Ripiano	7	Impugnatura
4	Piede di appoggio	8	Sportello



1	Luce	4	Temperatura +
2	Celsius / Fahrenheit	5	Temperatura -
3	Display LCD		

UTILIZZO

- 1 La zona di raffreddamento superiore è per i vini bianchi e raffredda ad una temperatura compresa tra 7 e 18° Celsius. La zona di raffreddamento inferiore è per i vini rossi e raffredda ad una temperatura compresa tra 7 e 18° Celsius.
- 2 È possibile modificare la temperatura ad incrementi di 1°C premendo i tasti  e  sul pannello dei comandi.
- 3 Il tasto  accende e spegne la luce interna.
- 4 È possibile inoltre passare da gradi Celsius a Fahrenheit.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Assenza di raffreddamento	<ul style="list-style-type: none"> • Spina non inserita nella presa • Tensione troppo bassa • Fusibile rotto 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire la spina nella presa. • Collegare il dispositivo ad una presa conforme alla tensione indicata. • Cambiare il fusibile.
Temperatura insufficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Il dispositivo è troppo vicino ad una fonte di calore. • Areazione insufficiente. • Il meccanismo di areazione non funziona. • Sportello aperto e lasciato aperto troppo a lungo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Posizionare il dispositivo in un luogo idoneo. • Lasciare spazio sufficiente intorno al dispositivo. • Rivolgersi ad un tecnico. • Richiudere subito lo sportello.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Odori insoliti	<ul style="list-style-type: none"> Ci sono alimenti andati a male. 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere gli alimenti andati a male.
Formazione di ghiaccio.	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura interna troppo bassa / umidità troppo alta. 	<ul style="list-style-type: none"> Sbrinare il dispositivo. Staccare la spina dalla presa e attendere che il ghiaccio si scioglia completamente. Asciugare il dispositivo.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK